

## REFERENCES

- Arikunto, S. 2002. *Prosedur Suatu Penelitian: Pendekatan Praktek*. Edisi Revisi Kelima. Jakarta: Rineka Cipta.
- Catford, J.C. 1974. *A Linguistic Theory of Translation*. Oxford: Oxford University Press.
- Dewi. 2014. "An Analysis of Translation Techniques and Accuracy in Peter Pan Bilingual Comic"
- Eychaner, Brandon. 2014. *Memes and Humor: A Linguistic Analysis*. Truman State University.
- Hartono, Rudi. 2011. *Teori Penerjemahan (A Handbook for Translators)*. Semarang: Cipta Prima Nusantara Semarang.
- McCloud, Scott. 2002. *Understanding Comic*. Jakarta: Penerbit Gramedia.
- Moleong, Lexy. J. 2010. *Metodologi penelitian kualitatif*. Bandung: Rosda
- Molina and Albir. 2002. "Translation Technique Revisited: A Dynamic and Functional Approach". *Meta*, XLVII, 4. Spain, Barcelona: Universitas Autonomoma de Barcelona.
- Nababan, Mangatur, et al. 2012. *Pengembangan Model Penelitian Kualitas Terjemahan, Kajian Linguistik dan Sastra Vol.24*. Surakarta: Universitas Sebelas Maret.
- Nash, Walter. 1985. *The Language of Humor*. London: Longman.
- Neuman, W. Lawrence. 2007. *Social Research Method: Qualitative and Quantitative Approaches: Second Edition*. Baston: Allyn and Bacon.
- Nida, E.A. and Taber, R.C. 1982. *Helps for Translators*. Leiden: E.J. Brill.
- Nuraini. 2012. *An Analysis of The Accuracy and Aceptability of Amplification Techniques in the Novel A Child Called 'It'*.

Sudjana.2002. *Metode Statistika*, Edisi 6. Bandung: Tarsito.

Sugiyono, 2013. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.

### **Electronic and Web Based Media:**

Gintama Fans Indonesia Fan Pages:

[http://m.Facabook.com/groups/511540402269245/group\\_view\\_referrer=profile](http://m.Facabook.com/groups/511540402269245/group_view_referrer=profile)

\_browser, Accessed on Friday, June 22<sup>th</sup> 2018.

Gintama komik bahasa Inggris: <https://mangapark.net/manga/gintama>, Accessed on Wednesday, August 21<sup>th</sup> 2019.

Gintama komik bahasa Indonesia: <https://mangaku.in/gintama-manga/>, Accessed on Wednesday, August 21<sup>th</sup> 2019.

Kaindl, Translation as Intercultural Communication: Selected Papers from the East Congress in Prague 1955 (pp. 260-270).

Review Komik Gintama website for young children:

<http://figmalogy.blogspot.co.id/2015/07/review-anime-gintama.html>, Accessed on Monday, April 23<sup>th</sup> 2018.

Sinopsis Gintama website for young:

<http://anime16sinopsis.blogspot.co.id/2015/03/sinopsis-gintama.html>, Accessed on Monday, April 23<sup>th</sup> 2018.